……, ngày …… tháng…… năm 20….

……, date …… month …… year 20….

GIẤY CAM KẾT

LETTER OF UNDERTAKING

(V/v: Bổ sung sau Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư)

(Re: Subsequent submission of Investment Registration Certificate)

Kính gửi *(To):* **NGÂN HÀNG TMCP AN BÌNH (ABBANK) - CN/PGD: .....**

(To: ABBANK – Branch/Sub-Branch)

Tên Khách hàng *(Customer's Name)*: ……

Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp số*(Enterprise Registration Certificate)*:…….

Ngày cấp *(Date of Issue)* :…….Nơi cấp *(Place of Issue)*:……..

Địa chỉ *(Address)*:…….……...

Người đại diện hợp pháp *(Lawful Representative)*:……

Chức vụ *(Position)*:……

theo Văn bản ủy quyền số *(Under Power of Attorney No.)*……. Ngày *(date)* …../…./….. của …… (áp dụng đối với đại diện theo ủy quyền) *(applicable for authorized representatives).*

Khách hàng đề nghị ABBank mở Tài Khoản Vốn Đầu Tư Nước Ngoài tại Việt Nam ("Tài khoản vốn") và đã được ABBank thông báo các hồ sơ phải cung cấp tại thời điểm đề nghị mở Tài khoản vốn để xác định Khách hàng thuộc đối tượng được mở Tài khoản vốn theo quy định Pháp Luật. Tuy nhiên tại thời điểm đề nghị mở Tài khoản vốn, Khách hàng chưa hoàn tất một số thủ tục pháp lý theo quy định của pháp luật, thuộc trường hợp sau:

The Customer requests ABBank to open a Foreign Direct Investment Capital Account ("Capital Account") in Vietnam and has been notified by ABBank of the documents required to be provided at the time of application to verify the Customer's eligibility to open the Capital Account under applicable laws. However, at the time of applying for opening the Capital Account, the Customer has not completed certain legal procedures as required by law, falling under the following cases:

Nhà đầu tư nước ngoài thành lập tổ chức kinh tế (Khách hàng) để thực hiện dự án đầu tư trước khi thực hiện thủ tục cấp, điều chỉnh Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư theo quy định của Luật Đầu tư. Do đó Khách hàng đề nghị được bổ sung sau Bản sao được chứng thực Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư / Văn bản điều chỉnh Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư đã ghi nhận thông tin dự án đầu tư/thông tin Nhà đầu tư nước ngoài đúng với thông tin mở Tài khoản vốn tại ABBank.

The Foreign Investor establishes an economic organization (the Customer) to execute an investment project prior to performing the procedures for issuance or adjustment of the Investment Registration Certificate in accordance with the Law on Investment. Therefore, the Customer requests to subsequently submit a certified copy of the Investment Registration Certificate/Amendment to the Investment Registration Certificate recording the investment project information/foreign investor information consistent with the account opening information registered with ABBank.

Khách hàng đồng ý và cam kết/*The Customer hereby agrees and undertakes***:**

1. Chủ động thực hiện bổ sung Bản sao được chứng thực Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư / Văn bản điều chỉnh Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư cho ABBank ngay khi hoàn thành các giao dịch/thủ tục pháp lý có liên quan theo quy định Pháp luật và/hoặc theo thời hạn cụ thể do ABBank quy định.

   To proactively submit to ABBank a certified copy of the Investment Registration Certificate / Amendment to the Investment Registration Certificate immediately upon completion of the relevant legal transactions/procedures in accordance with applicable laws and/or within a specific period prescribed by ABBank.

2. Trước khi được cấp/điều chỉnh Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư, Khách Hàng cam kết chỉ sử dụng Tài khoản vốn để thực hiện các giao dịch được phép theo quy định Pháp luật gồm: nhận vốn điều lệ, tiền lãi từ số dư trên tài khoản, thanh toán các chi phí hợp pháp liên quan đến hoạt động chuẩn bị đầu tư tại Việt Nam và hoàn trả vốn cho nhà đầu tư, doanh nghiệp thành viên trong trường hợp không được cấp, điều chỉnh Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư. *Before the Investment Registration Certificate is issued or amended, the Customer undertakes to use the Investment Capital Account solely for transactions permitted by applicable laws and regulations, including: receiving charter capital contributions and interest earned on the account balance, making payments for lawful expenses related to investment preparation activities in Vietnam, and refunding the capital to the investor(s) or member enterprise(s) in the event that the Investment Registration Certificate is not issued or adjusted.*
3. Khách hàng hoàn toàn chịu trách nhiệm trước pháp luật và ABBank về tính chính xác, trung thực, hợp pháp của thông tin, hồ sơ cung cấp cho ABBANK cũng như việc thực hiện các thủ tục đăng ký, cấp/điều chỉnh giấy phép với cơ quan nhà nước có thẩm quyền theo đúng quy định.

   The Customer shall be fully responsible before the law and ABBank for the accuracy, truthfulness, and legality of the information and documents provided to ABBank, as well as for conducting registration, issuance/adjustment procedures with competent state authorities in accordance with applicable regulations.

4. Trường hợp Khách hàng không cung cấp bổ sung Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư/Văn bản điều chỉnh Giấy chứng nhận đăng ký đầu tư cho ABBank trong vòng 12 tháng kể từ ngày cấp đăng ký lần đầu của Giấy chứng nhận đăng ký doanh nghiệp, ABBank sẽ thực

hiện đóng Tài khoản vốn của KH và/hoặc thực hiện các biện pháp xử lý khác theo quy định của pháp luật, quy định nội bộ của ABBank từng thời kỳ mà không cần phải thông báo cho Khách hàng. Khách hàng xác nhận đồng ý với mọi biện pháp xử lý của ABBank và chịu mọi chi phí, rủi ro, tổn thất phát sinh (nếu có) mà không có bất kỳ khiếu nại nào đối với ABBank.

In the event that the Customer fails to provide ABBank with the Investment Registration Certificate/Amended Investment Registration Certificate within 12 months from the initial issuance date of the Enterprise Registration Certificate, ABBank shall close the Customer's Capital Account and/or take other remedial measures in accordance with applicable laws and ABBank's internal regulations from time to time, without prior notice to the Customer. The Customer hereby acknowledges and agrees to all remedial measures taken by ABBank and shall bear all costs, risks and losses arising therefrom (if any), and shall not raise any complaint or claim against ABBank in this regard.

Chủ tài khoản

Account Owner

Người đại diện hợp pháp

Lawful Representative

(Ký, ghi rõ họ tên và đóng dấu)

(Sign, write full name and stamp)